

Forenede sager 91 og 92/84

Director of Public Prosecutions
mod
Sidney Hackett Limited og Roy Thomas Weston

Raymond C. Tetlow
mod
Perman George Dovey

(anmodning om præjudiciel afgørelse,
indgivet af High Court of Justice,
Queen's Bench Division, Divisional Court)

»Sociale bestemmelser inden for landevejstransport —
transport af dyr fra landbrugsbedrifter til lokale torve«

Sammendrag

Transport — landevejstransport — sociale bestemmelser — undtagelser — transport af dyr fra landbrugsbedrifter til lokale torve — begrebet »lokalt torv«

(Rådets forordning nr. 543/69, art. 14 a, stk. 2, litra c), som ændret ved forordningerne nr. 515/72 og nr. 2827/77)

Artikel 14 a, stk. 2, litra c), i Rådets forordning nr. 543/69 af 25. marts 1969 om harmonisering af visse bestemmelser på det sociale område inden for landevejstransport, som ændret ved forordningerne nr. 515/72 og nr. 2827/77, skal fortolkes således, at der ved begrebet »lokalt torv« skal forstås det marked, der under hensyn til de geogra-

fiske forhold ligger nærmest en given landbrugsbedrift, og hvor det er muligt at købe eller efter omstændighederne at sælge i det omfang, det er nødvendigt for landbrugsbedrifter af sædvanlig, gennemsnitlig størrelse, der kan anses for typiske for det pågældende område.

Undtagelsen i artikel 14 a, stk. 2, litra c), kan ikke udstrækkes til transportgaver, der — enten på grund af den pågældende landbrugsbedrifts usædvanlige størrelse eller fordi flere landbrugsbedrifter drives sammen

— gør det nødvendigt at bruge torve, der ligger længere væk end det nærmeste torv, der ellers normalt betjener bedrifterne i området.

**FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT
PIETER VERLOREN VAN THEMAAT**
fremsat den 12. februar 1985*

Høje Domstol.

1. Indledning

I de to forenede sager, som jeg i dag skal fremsætte forslag til afgørelse i, spilles hovedrollerne af et selskab, der handler med får, og som også er indehaver af et slagtehus og en gård (Sydney Hackett Ltd), og en svineopdrætter (Perman Dovey). Spørgsmålet drejer sig om, hvorvidt det af disse parter kræves, at de ved transport af får og svin fra deres gårde til et torv, der ligger 150 miles væk (i Hackett's tilfælde) og 95 miles væk (i Dovey's tilfælde), anvender det udstyr, der er foreskrevet til kontrol af overholdelsen af køre- og hviletiderne, jfr. Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 (EFT 1969 I, s. 158) som ændret ved forordning (EØF) nr. 515/72 (EFT 1972 I, s. 127) og nr. 2827/77 (EFT 1977 L 334, s. 1). Besvarelsen af dette spørgsmål afhænger af fortolkningen af artikel 14 a, stk. 2, litra c), i forordning nr. 543/69 med senere ændringer. Ifølge denne bestemmelse kan

medlemsstaterne bl.a. efter samråd med Kommissionen meddele undtagelser fra forordningen for så vidt angår »transport af levende dyr fra landbrugsbedrifter til lokale kvægtorve og omvendt«. En lignende adgang er fastsat ved artikel 3, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1463/73 om indførelse af et kontrolapparat inden for landevejstransport (tachografen). Sådanne undtagelser er blevet indført ved lovbestemmelser i Det forenede Kongerige, men disse nationale bestemmelser er ikke direkte relevante under disse sager. Den nationale retsinstans har nemlig alene forelagt Domstolen spørgsmål vedrørende betydningen af artikel 14 a, stk. 2, litra c), i Rådets forordning nr. 543/69 som ændret ved Rådets forordning nr. 2827/77.

Spørgsmålene har følgende ordlyd:

»Skal der ved et »lokalt torv«, jfr. artikel 14 a, stk. 2, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 543/69 som ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2827/77 forstås:

* Oversat fra nederlandsk.